

AMD Mixer

50/60 Hz

Руководство по монтажу и эксплуатации



Русский (RU) Руководство по монтажу и эксплуатации

Перевод оригинального документа на английском языке

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Значение символов и надписей в документе	2
2. Общее описание	2
2.1 Область применения	3
3. Условное обозначение и фирменная табличка	3
3.1 Условное типовое обозначение	3
3.2 Фирменная табличка	4
4. Общие указания по технике безопасности	4
5. Хранение	4
6. Монтаж	5
6.1 Монтажное положение	5
6.2 Указания по монтажу	5
7. Электрические подключения	6
7.1 Защита электродвигателя	6
7.2 Направление вращения	6
8. Ввод в эксплуатацию	6
9. Сервис	7
9.1 Запасные части	7
9.2 Загрязнённая мешалка	7
9.3 Карта технического обслуживания	8
9.4 Масло в корпусе уплотнения вала	8
10. Обнаружение и устранение неисправностей	9
10.1 Таблица поиска и устранения неисправностей	9
11. Комплекты для технического обслуживания	10
12. Технические данные	10
12.1 Уровень звукового давления	10
13. Утилизация отходов	11
14. Гарантии изготовителя	11
15. Изготовитель. Срок службы	11

1. Значение символов и надписей в документе



Предупреждение

Несоблюдение данных указаний может иметь опасные для здоровья людей последствия.

Внимание

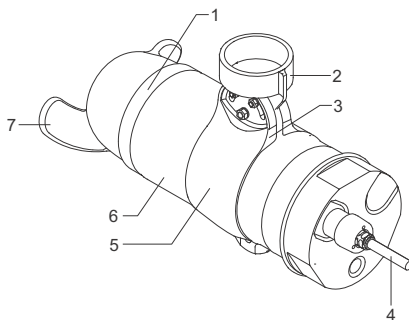
Указания по технике безопасности, невыполнение которых может вызвать отказ оборудования, а также его повреждение.

Указание

Рекомендации или указания, облегчающие работу и обеспечивающие безопасную эксплуатацию оборудования.


2. Общее описание

В данном паспорте содержатся инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию мешалки Grundfos серии AMD для колодцев насосных станций и резервуаров сточных вод. Мешалки предназначены для применений, предусматривающих перемешивание, т.е. гомогенизацию с получением однородной суспензии) жидкостей с низкой или средней вязкостью (≤ 500 мПа·с).



TM06 1028 1116

Рис. 1 Мешалка AMD

 Предупреждение
Прежде чем приступать к работам по монтажу оборудования, необходимо внимательно изучить данный документ. Монтаж и эксплуатация оборудования должны проводиться в соответствии с требованиями данного документа, а также в соответствии с местными нормами и правилами.

Поз.	Описание
1	Крышка уплотнения
2	Монтажный кронштейн, резьба 2"
3	Крепёжный хомут
4	Кабель электропитания
5	Фирменная табличка
6	Электродвигатель
7	Пропеллер

2.1 Область применения

Мешалка AMD применяется для следующих целей:

- получение однородной суспензии и взмучивание осадка в насосных станциях;
- перемешивание сред в небольших резервуарах (приблиз. Ø3500, 2 x 4 м или 3 x 3 м).

Чтобы избежать перегрузки мешалки и защитить её от коррозии, необходимо соблюдать указанные ниже ограничения для рабочей среды.

Температура жидкости	5-40 °С
Значение pH	4-10
Максимальная динамическая вязкость	500 мПа·с
Максимальная плотность	1060 кг/м ³
Содержание хлоридов	≤ 1000 мг/л, для нержавеющей стали 1.4401
Содержание твёрдых веществ	максимум 6 %

3. Условное обозначение и фирменная табличка

3.1 Условное типовое обозначение

Код	Пример	A	M	D	07.	18.	.1430	.T	5.	0B	A.
A	Типовой ряд										
M	Вариант исполнения: Мешалка										
D	Привод: Прямой										
05	Выходная мощность, P ₂ (кВт) x 10:										
07											
08											
16	Диаметр пропеллера (см):										
18											
1430	Частота вращения пропеллера (мин ⁻¹): Частота вращения пропеллера										
T	Способ монтажа: Резьбовое соединение 2"										
5	Частота: 50 Гц										
6											
0B	Код напряжения: 3 x 400-415 В, Y ("звезда")										
0H											
0K											
[]	Поколение: Первое поколение										
A											
B											
[.]	Изготовление в соответствии с требованиями заказчика: Насос в стандартном исполнении										
Z											
	Насос в специальном исполнении										

3.2 Фирменная табличка

Мешалку можно идентифицировать с помощью фирменной таблички на крепёжном хомуте. Для заказа запасных частей используйте информацию, указанную на фирменной табличке.

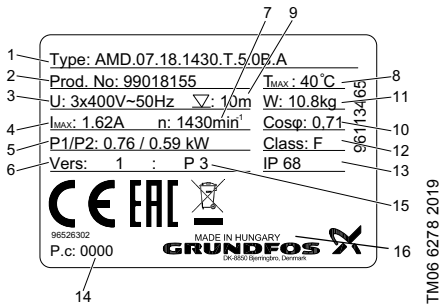


Рис. 2 Фирменная табличка

Поз.	Описание
1	Типовое обозначение
2	Номер продукта
3	Напряжение и частота питания
4	Максимальный ток
5	Потребляемая или выходная мощность электродвигателя
6	Номер варианта исполнения
7	Номинальная частота вращения
8	Максимальная температура жидкости
9	Максимальная глубина монтажа
10	Кoeffициент мощности
11	Масса нетто
12	Класс изоляции
13	Степень защиты
14	Дата изготовления [1-я и 2-я цифры - год, 3-я и 4-я цифры - календарная неделя]
15	Место производства
16	Страна изготовления

Дополнительная фирменная табличка, поставляемая с мешалкой, должна крепиться на видном месте рядом с оборудованием.

4. Общие указания по технике безопасности

Соблюдайте данные указания по технике безопасности наряду с указаниями, приведёнными в каждом отдельном разделе, при транспортировке, хранении, погрузочно-разгрузочных работах и эксплуатации мешалки.



Предупреждение
Монтаж, подключение, запуск и техническое обслуживание мешалки должны выполняться квалифицированным персоналом.



Предупреждение
Необходимо находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.



Предупреждение
Необходимо принять меры для предотвращения случайного падения людей в колодец или резервуар, например, путём установки крышек или перил.

Техническое и сервисное обслуживание, ремонт

Демонтаж мешалки и/или кабельного ввода должен выполняться только специалистами компании Grundfos или авторизованного сервисного центра.

При ремонте разрешено применять только те узлы и детали, которые изготовлены компанией Grundfos.

5. Хранение

Храните мешалку в сухом помещении, температура в котором не подвержена резким колебаниям.

6. Монтаж

Мешалку необходимо устанавливать в горизонтальном положении. Максимальный допустимый угол наклона составляет $\pm 40^\circ$.

Подъем мешалки производите только с использованием подвешного устройства.

Подъемное оборудование, а также цепь или трос для подъема и опускания мешалки в колодец или резервуар поставляются как принадлежности. Не используйте оборудование в качестве универсального подъемного оборудования.

Внимание Никогда не поднимайте мешалку за кабель электропитания.

6.1 Монтажное положение

Правильное монтажное положение мешалки имеет большое значение для обеспечения бесперебойной эксплуатации и длительного срока службы.

Соблюдайте следующие инструкции:

- Мешалка должна всё время находиться в полностью погружённом положении.
- Мешалка должна устанавливаться таким образом, чтобы обеспечивать хорошее перемешивание жидкости во всём колодце или резервуаре. Если в одном колодце или резервуаре устанавливается несколько мешалок, они не должны создавать противотоков.
- Расстояние от края лопасти пропеллера до дна и стенок колодца или резервуара должно составлять не менее 10-20 см.
- Расстояние между краем лопасти пропеллера и поверхностью жидкости должно составлять не менее 10 см.

6.2 Указания по монтажу

Возможна установка мешалки различными способами в зависимости от принадлежностей:

- монтажный кронштейн и труба для подвешного монтажа, рис. 3;
- монтажный кронштейн для настенного монтажа, рис. 3;
- монтажное основание для монтажа на днеце, рис. 3;
- кронштейн электродвигателя для монтажа на трубе стойки, рис. 4.

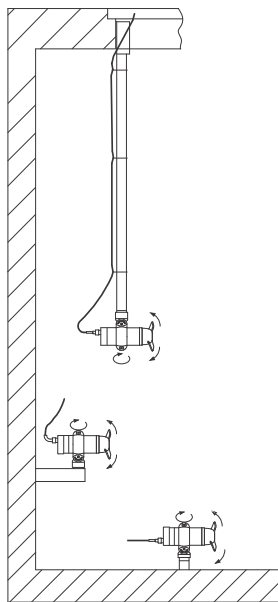


Рис. 3 Подвешной монтаж, настенный монтаж и монтаж на днеце

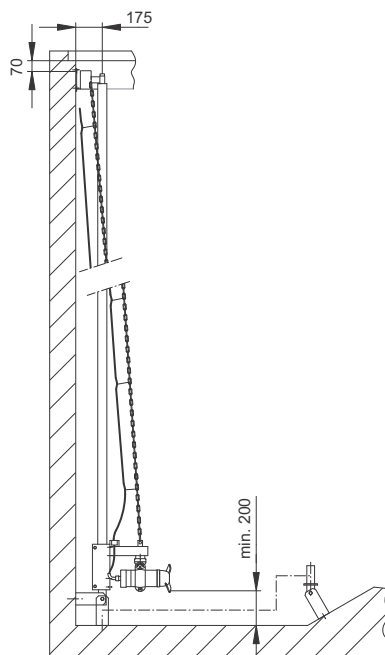


Рис. 4 Монтаж на трубе стойки

TM06 6343 1116

TM06 6344 1116

7. Электрические подключения

Подключение электрооборудования должно выполняться только квалифицированным электриком в соответствии с местными нормами и правилами.

Соблюдайте все действующие общегосударственные и местные правила техники безопасности и предупреждения несчастных случаев.

Предупреждение

Перед выполнением каких-либо электрических подключений убедитесь в том, что сняты предохранители или отключён сетевой выключатель.

Необходимо исключить возможность случайного включения электропитания.

Мешалка должна быть подключена к внешнему сетевому выключателю с минимальным зазором между контактами 3 мм на всех полюсах.

Напряжение и частота питания указаны на фирменной табличке. Убедитесь в том, что электрические характеристики мешалки соответствуют параметрам источника питания, используемого на месте монтажа.

Мешалка поставляется в комплекте с кабелем электропитания длиной 10 м.

Внимание Электродвигатель не предназначен для эксплуатации с преобразователем частоты.

7.1 Защита электродвигателя

Электродвигатель защищён от перегрева термовыключателем.

При достижении предельно допустимой для данной обмотки температуры контакты термовыключателя разомкнут электрическую цепь и остановят электродвигатель.

Когда обмотки остынут до нормальной температуры, термовыключатель замкнёт электрическую цепь, и электродвигатель вновь запустится автоматически в зависимости от способа монтажа.

Электродвигатель должен быть защищён от перегрузки с помощью внешнего автомата защитного

Внимание отключения. Настройка автомата защитного отключения не должна превышать номинальное значение тока электродвигателя.

Закрепите кабель электропитания таким образом, чтобы он не смог упасть и запутаться в пропеллере во время

Внимание эксплуатации, и чтобы он не подвергался воздействию постоянных вибраций, вызывающих опасность повреждения.

7.2 Направление вращения

После того, как все электрические подключения выполнены, необходимо проверить, чтобы пропеллер мешалки вращался в правильном направлении. Если смотреть со стороны пропеллера, он должен вращаться по часовой стрелке.

Если направление вращения пропеллера неверное, необходимо поменять местами две фазы питающей электросети (L1, L2, L3).

8. Ввод в эксплуатацию

Перед запуском

- Убедитесь в том, что пропеллер вращается в правильном направлении. См. раздел [7.2 Направление вращения](#).
- Убедитесь в том, что мешалка полностью погружена в перемешиваемую жидкость.

Внимание Во время эксплуатации мешалка должна всё время находиться в погружённом положении.

- Убедитесь в том, что кабель электродвигателя как следует закреплён и не может запутаться в пропеллере.
- Убедитесь в отсутствии твёрдых предметов в колодце или резервуаре.
- Примите меры, исключающие падение человека в колодец или резервуар.

Внимание Если мешалка не использовалась в течение длительного периода времени, убедитесь в том, что пропеллер может свободно вращаться. Если нет, проверьте уплотнение вала.

Электродвигатель мешалки и корпус уплотнения вала заполнены маслом. Нет необходимости проверять уровень масла перед запуском.

9. Сервис

Предупреждение

Перед началом каких-либо работ с мешалкой убедитесь в том, что сняты предохранители или отключён сетевой выключатель. Необходимо исключить возможность случайного включения электропитания.



После охлаждения электродвигателя до нормальной температуры встроенный термовыключатель срабатывает автоматически.

Все вращающиеся детали должны быть неподвижны.

Перед началом каких-либо работ с мешалкой, используемой для перемешивания жидкостей, которые могут представлять опасность для здоровья людей, необходимо тщательно промыть и провентилировать мешалку, колодец или резервуар в соответствии с местными нормами и правилами.

9.1 Запасные части

При замене повреждённых деталей мешалки всегда используйте новые детали, разрешённые к применению. Детали электродвигателя нельзя ремонтировать с помощью обработки на станке, повторного нанесения резьбы, сварки и т. п.

9.2 Загрязнённая мешалка

Внимание Если мешалка использовалась для перемешивания опасных для здоровья или ядовитых жидкостей, она будет классифицироваться как загрязнённая.

При обращении в компанию Grundfos с заявкой на техническое обслуживание мешалки необходимо сообщить компании Grundfos информацию о перемешиваемой жидкости до отправки мешалки. В противном случае компания Grundfos может отказаться принять мешалку для проведения технического обслуживания.

Если мешалка применялась для перемешивания вредных для здоровья или ядовитых жидкостей, все заявки на техническое обслуживание (независимо от того, кем оно будет выполняться) должны содержать информацию о перемешиваемой жидкости.

Расходы, связанные с возвратом мешалки, должны оплачиваться заказчиком.

9.3 Карта технического обслуживания

Компонент	Инструкции по техническому обслуживанию	Смазка	Проверка
Электро-двигатель	Поддерживайте чистоту корпуса электродвигателя; в противном случае ухудшатся условия охлаждения. Корпус электродвигателя нельзя демонтировать.		Электродвигатель заполняется трансформаторным маслом. Проверка уровня и замена масла не требуются.
Кабель электропитания			Дважды в год проверяйте кабель электропитания на отсутствие поверхностных повреждений, деформации, изломов и т. п. Если кабель электропитания повреждён, он должен быть заменён специалистами компании Grundfos.
Корпус уплотнения вала		Меняйте масло через каждые 5000 часов эксплуатации или не реже, чем раз в два года.	
Пропеллер			Регулярно проверяйте лопасти пропеллера на наличие износа и задиrow. Удаляйте любые материалы, намотавшиеся на лопасти, такие как верёвки, нитки и т. п., которые могут вызвать неравномерную работу и вибрацию оборудования. В случае возникновения сильного турбулентного потока обязательно промойте пропеллер. Если пропеллер повреждён, его необходимо заменить.
Подъёмный и страховочный трос	Периодическое покрытие троса жидкой или консистентной смазкой увеличивает его срок службы.		Регулярно проверяйте трос и всегда перед каждым использованием лебёдки. При необходимости замените трос.
Винты	Проверяйте крепёжные винты каждый раз при опорожнении колодца или резервуара.		

9.4 Масло в корпусе уплотнения вала

Характеристики масла

Температура окружающей среды	0-40 °C
Тип	SHELL Ondina X420
Количество	0,078 литра

10. Обнаружение и устранение неисправностей

Предупреждение



Перед началом каких-либо работ с мешалкой убедитесь в том, что сняты предохранители или отключён сетевой выключатель. Необходимо исключить возможность случайного включения электропитания.

Все вращающиеся детали должны быть неподвижны.

10.1 Таблица поиска и устранения неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
1. Мешалка не запускается.	a) Отсутствие или сбой электропитания.	Проверьте электромонтаж. Вызовите электрика.
	b) Неисправность кабеля электропитания.	Вызовите электрика.
	c) Неисправность системы управления.	Вызовите электрика.
	d) Затруднено вращение пропеллера.	Очистите лопасти пропеллера и вручную проверьте возможность его свободного вращения.
	e) Неисправность обмоток статора.	Обратитесь в Grundfos.
	f) Электродвигатель отключается из-за перегрева.	Подождите, пока электродвигатель остынет, и попытайтесь вновь запустить мешалку.
	g) Разное фазное напряжение.	Вызовите электрика.
	h) Автомат защиты электродвигателя отрегулирован на слишком низкое значение или неисправен.	Проверьте автомат защиты электродвигателя. Настройте автомат защиты на номинальный ток. См. раздел 7.1 Защита электродвигателя .
2. Мешалка запускается, но тут же останавливается.	a) Неисправность обмоток статора.	Обратитесь в Grundfos.
	b) Разное фазное напряжение.	Вызовите электрика.
	c) Автомат защиты электродвигателя отрегулирован на слишком низкое значение или неисправен.	Проверьте автомат защиты электродвигателя. Настройте автомат защиты на номинальный ток. См. раздел 7.1 Защита электродвигателя .
3. Даже при работающем электродвигателе отсутствует циркуляция жидкости или характер циркуляции не отвечает требованиям.	d) Присутствие влаги в электродвигателе.	Обратитесь в Grundfos.
	a) Неправильное направление вращения пропеллера.	Поменяйте местами две фазы питающей электросети.
	b) Мешалка работает на двух фазах.	Замените неисправные предохранители. Вызовите электрика. Проверьте электрические соединения.
	c) Износ внутренних деталей.	Обратитесь в Grundfos.
	d) Загрязнение или повреждение лопастей пропеллера.	Очистите лопасти и проверьте их на степень износа.

Неисправность	Причина	Способ устранения
4. Неравномерная работа мешалки, повышенный шум.	a) Износ внутренних деталей.	Обратитесь в Grundfos.
	b) Загрязнение или повреждение лопастей пропеллера.	Очистите лопасти и проверьте их на степень износа.
	c) Вибрации, вызванные оборудованием.	Проверьте конструкцию оборудования.
5. Высокий уровень потребления тока и мощности.	a) Неправильное напряжение питания или неисправность сети электропитания.	Проверьте электромонтаж. Вызовите электрика.
	b) Неисправность кабеля электропитания.	Вызовите электрика.
	c) Неисправность системы управления.	Вызовите электрика.
	d) Затруднено вращение пропеллера.	Очистите лопасти пропеллера и вручную проверьте возможность его свободного вращения.
	e) Неисправность обмоток статора.	Обратитесь в Grundfos.
	f) Мешалка работает на двух фазах.	Замените неисправные предохранители. Вызовите электрика. Проверьте электрические соединения.
	g) Износ внутренних деталей.	Обратитесь в Grundfos.

11. Комплекты для технического обслуживания

Информацию о комплектах для технического обслуживания можно посмотреть в каталоге комплектов для технического обслуживания или в Grundfos Product Center на веб-сайте www.grundfos.com.

12. Технические данные

Допустимое отклонение напряжения	± 10 % от значения, указанного на фирменной табличке
Степень защиты корпуса	IP68
Класс изоляции	F
Максимальная глубина монтажа	10 метров ниже уровня жидкости
Максимальное количество пусков	15 в час
Длина кабеля электропитания	10 метров, стандартная
Масса	10,5 кг

Мешалка предназначена для переменного режима работы (S3).

Габаритный чертёж

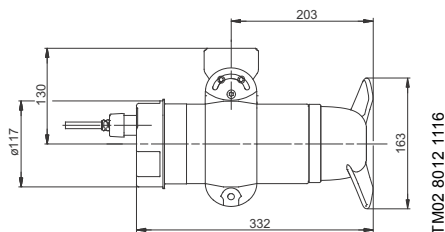


Рис. 5 Размеры мешалки AMD.05.16 (50 Гц) и мешалки AMD.08.16 (60 Гц)

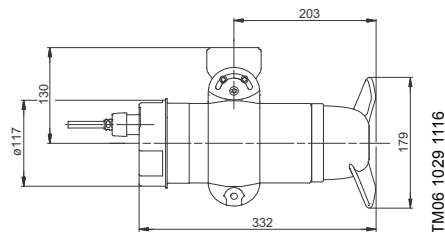


Рис. 6 Размеры мешалки AMD.07.18 (50 Гц)

12.1 Уровень звукового давления

Уровень звукового давления мешалки ниже предельно допустимых значений, указанных в директиве Совета Европы 2006/42/ЕС относительно механических устройств.

13. Утилизация отходов

Основным критерием предельного состояния является:

1. отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены;
2. увеличение затрат на ремонт и техническое обслуживание, приводящее к экономической нецелесообразности эксплуатации.

Данное изделие, а также узлы и детали должны собираться и утилизироваться в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии.

14. Гарантии изготовителя

Специальное примечание для Российской Федерации:

Срок службы оборудования составляет 10 лет.

Предприятие-изготовитель:

Концерн "GRUNDFOS Holding A/S"
Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro,
Дания

* точная страна изготовления указана на фирменной табличке.

По всем вопросам на территории РФ просим обращаться:

ООО "Грундфос"

РФ, 109544, г. Москва, ул. Школьная, д. 39

Телефон +7 (495) 737-30-00

Факс +7 (495) 737-75-36.

На все оборудование предприятия-изготовитель предоставляет гарантию 24 месяца со дня продажи. При продаже оборудования, покупателю выдается Гарантийный талон. Условия выполнения гарантийных обязательств см. в Гарантийном талоне.

Условия подачи рекламаций

Рекламации подаются в Сервисный центр Grundfos (адреса указаны в Гарантийном талоне), при этом необходимо предоставить правильно заполненный Гарантийный талон.



Изображение перечеркнутого мусорного ведра на изделии означает, что его необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда продукт с таким обозначением достигнет конца своего срока службы,

доставьте его в пункт сбора, указанный местным учреждением по вывозу и утилизации отходов. Раздельный сбор и переработка такой продукции поможет защитить окружающую среду и здоровье человека.

Сведения об истечении срока службы даны по адресу www.grundfos.com/product-recycling.

Сведения об истечении срока службы даны по адресу www.grundfos.com/product-recycling.

15. Изготовитель. Срок службы

Изготовитель:

Концерн Grundfos Holding A/S,
Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro,
Дания*

* точная страна изготовления указана на фирменной табличке оборудования.

Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер**:
ООО «Грундфос Истра»

143581, Московская область, Истринский р-он,
Павло-Слободское с/п, д. Лешково, д. 188

Импортер по Центральной Азии:

ТОО «Грундфос Казахстан»

Казахстан, 050010, г. Алматы,

мкр-н Кок-Тобе, ул. Кыз-Жибек, 7

** указано в отношении импортного оборудования.

Для оборудования, произведенного в России:

Изготовитель:

ООО «Грундфос Истра»

143581, Московская область, Истринский р-он,
Павло-Слободское с/п, д. Лешково, д. 188

Импортер по Центральной Азии:

ТОО «Грундфос Казахстан»

Казахстан, 050010, г. Алматы,

мкр-н Кок-Тобе, ул. Кыз-Жибек, 7

Срок службы оборудования составляет 10 лет.

Декларация о соответствии

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products AMD.05, AMD.07, AMD.08, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte AMD.05, AMD.07, AMD.08, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos AMD.05, AMD.07, AMD.08 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits AMD.05, AMD.07, AMD.08, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi AMD.05, AMD.07, AMD.08, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai AMD.05, AMD.07, AMD.08, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия AMD.05, AMD.07, AMD.08, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan AMD.05, AMD.07, AMD.08 ürünlerinin, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlığıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EC/EU)

نقرر نحن، جرونډفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين اللذين يخص بهما الإقرار أدناه، يكونان AMD.05، AMD.07، و AMD.08، مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقييد بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/EU).

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky AMD.05, AMD.07, AMD.08, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne AMD.05, AMD.07, AMD.08 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaternes lovgivning.

FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet AMD.05, AMD.07, AMD.08, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα AMD.05, AMD.07, AMD.08, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti AMD.05, AMD.07, AMD.08, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos AMD.05, AMD.07, AMD.08, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna AMD.05, AMD.07, AMD.08, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 AMD.05, AMD.07, AMD.08 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

- Machinery Directive (2006/42/EC)
Standards used: EN 60204-1:2006 + A1:2009 and
ISO 12100:2010
 - Applies from 22. 07. 2019
RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used: EN 50581:2012
-

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 96526302).

Székesfehérvár 10 May 2018



Róbert Kis
Product Group Manager
GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Руководство по эксплуатации ЕАС

RU

AMD.07**Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос:

<http://net.grundfos.com/qr/i/98905100>



Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа AMD.07 сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-ДК.АИ30.В.01119, срок действия до 20.11.2019 г.

Выдан:

Органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации». Адрес: 153032, Российская Федерация, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д.1.

KZ

AMD.07**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық»:

<http://net.grundfos.com/qr/i/98905100>



3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет.

Сертификаттау туралы ақпарат:

AMD 07 типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

Сәйкестік сертификат:

№ ТС RU C-ДК.АИ30.В.01119, жарамдылық мерзімі 20.11.2019 жылға дейін.

«Иваново Сертификаттау Қоры» ЖШҚ «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өнімді сертификациялау бойынша органымен берілген. Мекен-жайы: 153032, Ресей Федерациясы, Иванов облысы, Иваново қ., Станкостроителей көш., 1 үй.

KG

AMD.07**Пайдалану боюнча колдонмо**

Аталган жабдууну пайдалану боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалану боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалану жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан:

<http://net.grundfos.com/qr/i/98905100>



3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

AMD.07 түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

Шайкештик сертификаты:

TC RU C-DK.АИ30.В.01119, 20.11.2019 ж. чейин жарамдуу.

Берилген:

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» өндүрүмдү тастыктаган ЖЧК «Ивановский Фонд Сертификации» органы менен. Дареги: 153032, Орусия Федерациясы, Иваново ш., Станкостроители көч., ү.1.

ARM

AMD.07**Շահագործման ձեռնարկ**

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. սյն է՝ «Անճաղգիր: Մանուսիան է հաշվարկման ձեռնարկ» տեղադրված «Փրունգֆոս» քննիչության կայքում՝

<http://net.grundfos.com/qr/i/98905100>



Մաս 3. տեղեկության արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

AMD.07 տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեկնաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ»; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝

TC RU C-DK.АИ30.В.01119, գործողության ժամկետը մինչև՝ 20.11.2019թ.

Տրված է՝

«ԻՎԱՆՈՎՈ-ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏ» արտաճեղճի սերտիֆիկացման մարմնի կողմից:

«Իվանովայի Սերտիֆիկացման կենտրոնում» ՍՊԸ :

Հասցե՝ 153032, Ռուսաստանի Դաճուրդյան, Բաղաբ Իվանովա, Ստանկոստրոիտելների փողոց, տուն 1:

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaj od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Faks: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloein Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

96526302 0519

ECM: 1260889

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.